

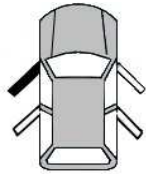


0030182900

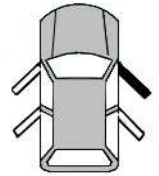
Peugeot 508 12/2010-->

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
 MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
 MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
 FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
 SOLO MECANISMO  
 APENAS O MECANISMO  
 MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
 MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 9221GY



O.E. ref. 9222GV



(O.E.)



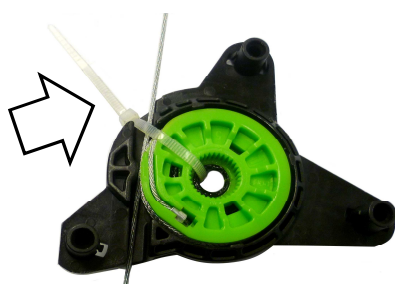
ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SINISTRO  
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT

(\*)



ALZACRISTALLO ELETTRICO SINISTRO  
POWER WINDOW LEFT

Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

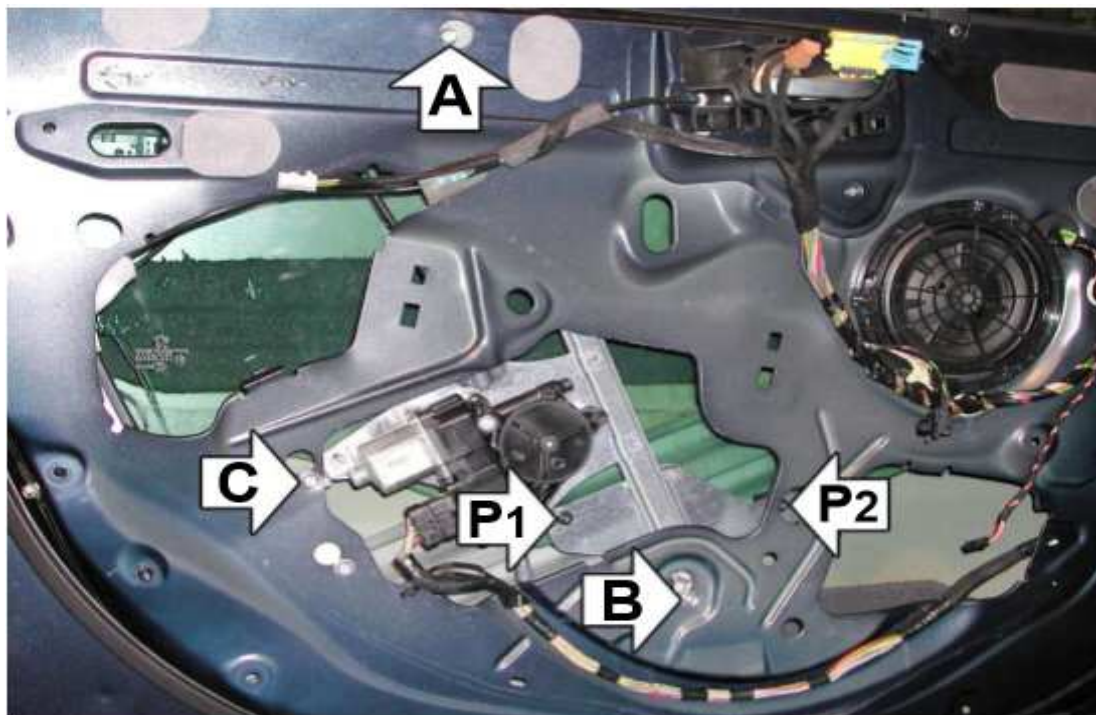
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall' alzacrystallo da sostituire e rimontarlo sull' alzacrystallo nuovo utilizzando le viti fornite.
- 2) Introdurre l'alzacrystallo in portiera e fissarlo nei punti A - B - C utilizzando le viti fornite.
- 3) Fissare il vetro nei punti P1 e P2.
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici.

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacrystallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.  
Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura  
Per garantire il buon funzionamento dell'alzacrystallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

## GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.
- 2) Insert the window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C using the screws supplied.
- 3) Secure the window at positions P1 and P2.
- 4) Wire as per wiring diagram.

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window  
To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

## F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
- 2) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer sur les points A - B - C en utilisant les vis fournis.
- 3) Fixer la vitre sur les points P1 et P2.
- 4) Effectuer les liaisons électriques.

**ATTENTION!** Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.  
Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture  
Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état  
Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



## **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) demontieren Sie das Original-Modul vom Regler des Fensters, um es zu ersetzen und im neuen Fenster mit den mitgelieferten Schrauben wieder zusammenzufügen.
- 2) stecken Sie die Azacristallo in die Tür und befestigen Sie Sie an den Punkten A-B-C mit den mitgelieferten Schrauben.
- 3) befestigen Sie das Glas in den Punkten P1 und P2.
- 4) die elektrischen Anschlüsse durchführen.

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

## **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del regulador de la ventana a sustituir y volver a montarlo en la nueva ventana con los tornillos suministrados.
- 2) Inserte el Azacristallo en la puerta y fíjelo en los puntos a-b-C con los tornillos provistos.
- 3) Fije el vidrio en los puntos P1 y P2.
- 4) efectuar las conexiones eléctricas.

*NOTA: Despues de sustituir el elevallas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

## **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) desmontar o motor original do regulador de janela a ser substituído e remontá-lo na nova janela utilizando os parafusos fornecidos.
- 2) Insira o Azacristallo na porta e fixe-o em pontos a-B-C utilizando os parafusos fornecidos.
- 3) fixar o vidro em pontos P1 e P2.
- 4) realize as conexões elétricas.

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

## **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) να διαλύσει το πρωτότυπο του κινητήρα από τη ρυθμιστική αρχή παράθυρο να αντικατασταθούν και να συγκεντρώσουν εκ νέου στο νέο παράθυρο χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- 2) Τοποθετήστε το Azacristallo την πόρτα και ασφαλίστε σε σημεία A-B-C χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- 3) να καθορίσει το γυαλί στα σημεία P1 και P2.
- 4) διενεργεί τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

## **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) zdemontować silnik oryginalny od podnośnika brzmienie i naprawiac go w nowym oknie za pomocą dołączonych śrub.
- 2) włóż Azacristallo do drzwi i zabezpieczyć go w punktach A-B-C za pomocą dołączonych wkrętów.
- 3) naprawić szkła w punkty P1 i P2.
- 4) wykonać połączenia elektryczne.

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.  
umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.